

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОІЕ.)

АЛ ІХ-ЛЕА.

N^{ro} 41.

Brashov, 20. Maiu.

1846.

Gazeta de Transilvania ші Фбіеа пентрѣ минте, инімъ ші літературъ аѣ прецѣл пе зп ап дитрег 8 (24 дѣзечері) арцінт, іар пе зп жтѣтате ап 4 ф. арцінт. Презѣтерація се поате фаче ла тоате к. к. дерегѣторіі де пощѣ, іар дп Іаші ла DD-лор N. ші Хр. Георгіѣ ші дп Бѣзвредѣ ла D. Іосіф Романов.

Інстїтѣл де пенсіе дп Брашов с'аѣ дп-тѣрїт ші с'аѣ дескїс дпкѣ дп апѣл трекут, дар пѣвлїкѣл пострѣ чїчі пѣпѣ астѣзі пѣл кѣпѣце де ажѣнс, прїп зрѣаре нїчі дї нѣте жѣдека скопѣл. Пентрѣ-ка с'ѣл кѣпѣцем маї де апрѣпе, се чере ка с'ѣ чїтїм статѣтеле а-челѣаш, каре с'аѣ тїпѣрїт атѣт пентѣеце кѣт шї ротѣпѣе шї се афлѣ де вѣнзаре атѣт ла інстїтѣт (дп тѣргѣл калор), кѣт шї ла волта Длѣ І. Міс пегѣдеторїѣл. Дптр'ачеа пої пѣ ліпсіп а пѣвлїка дп зїселе статѣте зрѣтѣореле §§е.:

Дптрѣдѣчере.

Дпсоціреа дп Брашов пентрѣ дпайнта-реа індѣстріеї шї а месерїлор копвїнѣсѣ фїнд кѣтѣ сїлїцеле сале пентрѣ де а рѣдіка шї десевѣршї месерїїле дп пѣрїпдеаска са чѣ-тате ажѣтѣ маї тѣлт пе тїперїте декѣт пе месерїашї маї вѣтрѣпї, карїї дп парте нїчі кѣ сѣпт дп старе а зрѣта кѣ пѣтере шї істе-дїте де тїпер сворѣлѣ чѣлѣ іѣте, а індѣ-стріеї челеї маї нѣѣ, апої токѣта прїп ачѣа-стѣ рѣтѣпѣре дпдѣрѣпт дп декѣрѣл тїмпѣ-лѣї кѣ атѣта се дптрек маї тѣлт де кѣтре чѣї маї тїперї, кѣ кѣт ачѣщїа аѣ маї тѣлте мїжлоаче шї кѣї пентрѣ де а дпайнта, ш'аѣ цїпѣт де даторїе а се прегѣндї шї пентрѣ вѣтрѣпѣе, анзміт пентрѣ месерїашї, шї прїп дптемеїереа зпї обѣщеск інстїтѣт де пенсіон а ле кѣщїга о прївїре маї лїпїцїтѣ пентрѣ вїїторїѣ.

Скопѣл ачѣстѣї інстїтѣт есте, а кѣщїга ла тодї ачѣїа, карїї дп декѣрѣереа зпї ан-тїт рѣстїмп де апї дшї вор фаче плѣдїле лор апѣале рѣгѣлат, дѣпѣ трѣчереа ачелор апї, вїнефачереа зпѣї пенсії апѣале пе вїїадѣ, кареа ва фї маї таре декѣт сѣта че аѣ дат еї.

Спре о дпдрѣпѣаре де обѣще слѣжеск зр-тѣтѣореле рѣгѣле:

§ 1.

Чїне вреа с'ѣ інтре дп інстїтѣтѣл ачѣста де пенсіе, спре а се пѣтеа хотѣрѣ класа вѣр-стеї дп кареа ва фї ел а се ашеза, трѣвѣе

а) с'аѣ с'ѣ се прѣсентѣзе ел сїпѣр дп персоапѣ дпайнтеа дїрекціеї, с'аѣ

в) с'ѣ адѣкѣ зп атѣстат де вѣтез вѣреднїк де тѣтѣ рѣдїпѣа, с'аѣ

д) де кѣтѣва нїчі зпа нїчі алта пѣ се пѣте, с'ѣ шї дѣведїаскѣ вѣрѣста вїедеї сале чѣл пѣ-дїп прїп зп атѣстат сѣптскрїс де дѣѣ пер-соане вѣреднїче де рѣдїпѣа.

Ачѣст' фавор се дпгѣдѣїе тотѣшї пѣмаї пентрѣ ачѣї дорїторї де а інтра дп пенсіон, карїї пѣ вор фї трекут песте ал 30. ап, дп копѣтрѣ фїеце-каре маї вѣтрѣп декѣт вѣрѣста ачѣаста трѣвѣїе пегрѣшїт с'аѣ с'ѣ дпфїп-дезе дп персоапѣ, с'аѣ с'ѣ адѣкѣ зп атѣстат де вѣтез авѣтентїк, депѣртат де тоатѣ дп-дѣїала; де вреѣте че акѣрѣта хотѣрѣре а вѣр-стеї се чере кѣ атѣта маї стражнїк, кѣ кѣт ва фї маї вѣтрѣп чѣл че воїеде а лѣа парте ла ачѣст інстїтѣт, кѣчї шї пенсіа кѣ атѣта се ва амѣзѣра маї палт, кѣ кѣт ва ста чѣл че се дпскрїе дп пенсіон дптр'о вѣрѣстѣ маї палтѣ.

§ 2.

Орї каре дорѣше а се дпскрїе ла ачѣст пенсіон, аре воїе а се сїгѣрїсі пе зпа с'аѣ пе маї тѣлте пенсії парціале с'аѣ депїне. О пенсіе депїнѣ чере де обѣще дп рѣстїмп де 17 апї зпѣл дѣпѣ алѣл кѣте 12 фїор. арц., с'аѣ песте тот 204 ф. м. к., о пенсіе парціа-лѣ чере пѣмаї о а зѣчеа парте дп ачѣеа, а-декѣ дп декѣрѣс де 17, пе фїеце-каре ап кѣте зп фїорїп шї 12 кр. м. к. с'аѣ песте тот 20 ф. шї 24 кр. м. к. Плѣдїле ачѣстѣа дпсѣ се дпделег пѣмаї пентрѣ ачѣїа іпшї, карїї дпкѣ п'аѣ трекут де 48 де апї; кѣчї пентрѣ чѣї трекудї се копрїнд кондїціїле маї де а-проане дп § 4. Чїне дар дп декѣрѣс де 17 апї ш'аѣ фѣкѣт ачѣстѣа плѣдї рѣгѣлат, фѣрѣ а ле фї дптрѣрѣпт вреодатѣ, ачѣла дпдатѣ дп ал 18. ап аре а прїїмі пенсіа кѣвенїтѣ класеї лѣї, фѣрѣ ка с'ѣ маї аївѣ а плѣтї чева де ачї дпайнте.

§ 3.

Дакѣ чїнева вреа с'ѣ се скапе де грїжа де а плѣтї дп тот апѣл кѣте 12 фїор. арц. пентрѣ пенсіа депїнѣ, с'аѣ кѣте 1 ф. шї 12 кр. арц. пентрѣ чѣа парціалѣ; атѣпчї дї стѣ дп воїе а плѣтї деодатѣ пе маї тѣлдї апї, с'аѣ пе тодї 17 ла дїрекціа кѣвенїтѣ пе лѣп-гѣ зп рѣваш дѣведїторїѣ деспре ванї депѣшї; дп каре апої дїрекціа дшї ва траѣе дп тот апѣл рѣта кѣвенїтѣ пѣпѣ кѣнд вор ажѣпѣе

ачеіа, рѣпортънд дн тот апъл дн локъл аче-
леі персоане. Днтъмплъндъсе се тоаръ о
астфеліъ de персоанъ днаіnte de дмпліііреа
терміпълзі пентрѣ пенсіе, атъпчі тощепіі а-
челеіа репріітеск съта депъсъ, каре пѣ с'аѣ
днтревіпдгат днкъ спре пълъділе апъале (de
песте ап), пе лъпгъ редпнтоарчереа реваншъ-
лзі свпѣторіъ пентрѣ ачеа сътъ депъсъ.

§ 4.

Алтфеліъ мерде лѣкръл кѣ ачелѣа пер-
соане, каре аѣ трекут de 48 ані ші аз пѣ-
шіт дн ал 49-леа, фііндкѣ традереа пенсіеі
ачелора дп прічіна днаіntатеі лор върсте
треввіе маі тълт саѣ маі пѣдп гръвітъ. Аша
дар чел че се афлъ дн ал 49-леа ап пе лъпгъ
кѣвеніта ратъ de песте ап de 12 ф. т. к.
пентрѣ пенсіа депліпъ, саѣ 1 ф. 12 кр. арц.
пентрѣ пенсіа парціалъ, маі аре съ пълътіа-
скъ дн кпн de адаос днкъ плата пе зп ап
че се сокотенде ка трекут, — чел дпн ал 50-
леа ап пе лъпгъ плата апъалъ, аре съ маі
депзіе пентрѣ доі ані, каріі се сокотеск ка
трекут, чел дпн ал 51-леа аре съ маі адаоде
днкъ пе треі ані, чел дпн ал 52-леа пе па-
трѣ, чел дпн ал 53-леа пе чпнчі, дпн ал 54-
леа пе шесе, дпн ал 55-леа пе шепте, дпн
ал 56-леа пе опт, дпн ал 57-леа пе нѣъ, дпн
ал 58-леа пе зече, дпн ал 59-леа пе зпспре-
зече, дпн ал 60-леа пе доіспрезече, дпн ал
61-леа пе треіспрезече, дпн ал 62-леа пе па-
трѣспрезече, дпн ал 63-леа пе чпнчіспрезече,
дпн ал 64-леа пе шесеспрезече, дпн ал 65-леа
пе шентеспрезече, асемenea ші тоді чеі de
ачі днаіnte аѣ а депъне deодатъ пентрѣ тот-
деазпа плата кѣвенітъ пе шентеспрезече ані,
адекъ чеі че воіеск о пенсіе днтреагъ, аѣ
съ штере deодатъ 204 ф. арц., іар чеі че
вреаѣ нѣтаі пенсіе парціалъ 20 ф. 24 кр. дн
арцінт, фъръ ка кліронотіі ачелора съ нѣтъ
претінде чева деспъгъвіре дпн пълъділе аче-
стеа. Дар че é дрепт, кѣ чел че аѣ інтрат
ла ачест' інстітут дн ал 49-леа ап, de кѣтва
аѣ пълтїт регълат дн 16 ані кѣте 12 ф. арц.
пе фіекаре ап, пентрѣ чеа днтреагъ, саѣ кѣте
1 ф. 12 кр. арц. пентрѣ пенсіа парціалъ, дші
пріітешде пенсіа дндатъ дѣпъ 16 ані, чел дпн
ал 50-леа дѣпъ 15, чел дпн ал 51-леа дѣпъ
14, чел дпн ал 52-леа дѣпъ 13, дпн ал 53-леа
дѣпъ 12, дпн ал 54-леа дѣпъ 11, дпн ал 55-
леа дѣпъ 10, дпн ал 56-леа дѣпъ 9, дпн ал
57-леа дѣпъ 8, дпн ал 58-леа дѣпъ 7, дпн ал
59-леа дѣпъ 6, дпн ал 60-леа дѣпъ 5, дпн ал
61-леа дѣпъ 4, дпн ал 62-леа дѣпъ 3, дпн ал
63-леа дѣпъ 2, дпн ал 64-леа дѣпъ 1 ап, іар
тоді чеі маі вътрѣні, дндатъ дѣпъ пълтіре.

(Ва зрма).

TRANȘILVANIA.

Клѣж. Пентрѣ зпїреа Трансїлваніеі
кѣ Упгаріа. Кѣткѣ Vote nemдеск дпн Сївііъ
фаче проіектатеі зпїрі опосїдіе, ап възът ші
дн врео доі Nrі аї газетеі нѣстре, іар кѣт-
кѣ се ва афла ші Múlt és Jelen ка газетъ
магіаръ, кареа съ се скѣле аспра лзі Erd.
Hiradó ші дпн прічіна ачестеі проіект, пѣ
пеам адѣс аіпте; іар акѣт vedem кѣ ачелаш
M. és J. фѣкѣ дпчепѣтъл дн Nr. 41 ші 42.

— Днїі пе днтреавъ ші пе ної, дакѣ ротъніі
съпт прїетіні саѣ дѣштані аї ачелеі зпїрі. Че
é дрепт, ної пѣпъ акѣт п'ам кѣцетат аша серіос
асъпраачестві лѣкрѣ; съпт тотъ шїзніі каріі кред,
кѣ ротънілор тот атѣта лѣар пѣтѣ пѣса да-
кѣ с'ар зпї, саѣ дакѣ ар рѣтпнѣ Трансїлваніа
кѣт есте, дпн прічіпъ кѣ еї пѣ въд нїчі зп
віне ші нїчі зп рѣѣ deосевіт, каре ар пѣтеа
рѣзрі ші аспра лор ка ротъні дѣпъ асеме-
неа скїтваре. Іар de ачі дпколо мерітъ па-
тріа нѣстрѣ саѣ пѣ, ка съшї пѣстрезе о есі-
стпндъ полїтїкѣ de сїне стѣтѣтѣре спр. п. ка
тълте алте прїндпнатврі ші регатврі маі мїчі,
ачеаста хотѣраскѣо ачеіа каріі стаѣ дн ка-
пѣл тревілор, пѣпъ атѣпчі днкъ ротъніі се
вор въкѣра дакѣ мї се ва адміністра дрепта-
теа кѣ кѣцет кѣрат дн тотъ прївіпда ші мї
се вор пѣвлїка леціле астфеліъ, ка съ ле дп-
целѣагъ лесне кѣ тоді.

— D. Церандо авѣ дн Erd. Hiradó зп
атак греѣ кѣ D. професор J. K. Schuller асп-
пра претенсілор съсещї дпн Трансїлваніа. Длві
кѣ ачел прїлеж фѣгъдві ші фѣлор поастре
ротъне кѣ — дн зрмареа рефлексїлор нѣ-
стре дпн Іанваріе, пе каре фѣкѣ а і се тра-
дѣче дн лѣтпнеше — дн edїдіа a dóa a лѣъ-
датеі сале кѣрдї ва дндрепта стрѣтѣвеле пѣ-
рерї пе каре ле скѣпасе але скріе дн edїдіа
зптеїа деспре ротъні.

Орѣшїе, 5. Маїз. Ачі мѣрі зп повїл
пропрїетарїъ авѣме Сїсістмнд Хентер дн зр-
ма зпелї вътї крѣпте пе кареа сїпгѣр ш'аѣ
кѣшїгато. Ачест ом, de 23 ані се хѣдіа дн
жѣдекъді кѣ ротъніі дпн Серека (сказнъл О-
рѣшїеі) дпн прічіна кѣрсълзі зпелї въї. Дн 2
Маїз комѣпїтатеа пѣмїтълзі сат дереѣеа ла
їазъл че апѣра сатъл de апѣ; Хентер алеар-
гъ кѣ пѣшка аспра лѣкрѣторїлор, словѣде
днтре еї дѣъ дпкѣркѣтврі, рѣнеше пе дої
дар пѣ de мѣрте, се гѣтеше съ пѣще ші а
треїа ѳрѣ, пе кѣнд сътенї се дпїаптъ дѣпъ
ел, дн прїнд, дн леагъ, дн дѣк дн сат ші
дн бат атѣт de рѣѣ, дпкѣт а треїа зі, кѣнд
дн адѣсерѣ ла ораш спре ал да дн тѣпа
дрептѣдіі, Хентер дші dede свѣлетъл днтре
челе маі амаръ дѣрерї. — Кореспондентъл
фаче дпсемпареа ачеаста: Domnїі meї, пѣ
пѣтаі некѣлтївадіі ротъні аѣ треввіпдъ de
edѣкадіе, чї ші тълді повїлі. (M. és J.)

КРОАЦІА.

Аграм. Шїреа сосїтъ de маї пайнте, се
адеверї ші дн Allg. Ztg., кѣткѣ адїкѣ дн 6.
Маїз а. к. с'ар фї днтъмплат о тѣрѣваре
сѣпѣерѣсъ дн Аграм, Прічіна о афлѣ пле-
веа дпѣзріатъ кѣ прїлежъл зпелї месе date
de корпѣл офїдерїлор дн чпнстеа колонелъ-
лзі Сарторї, ачелаш офїдер de штав, каре
дн 29. Ізліе а. тр. комѣндасе фок аспра
тѣрѣваретеі глѣте ші каре акѣт пѣлдат кѣ зп
ранг маї сѣс се деспѣрдіа de рецімент дѣпъ
слѣжѣъ de 32 ані. Дн мпнѣтъл кѣнд се де-
шертѣ зп тоаст пентрѣ съзѣтатеа пѣмїтълзі
колонеї, глѣтеле дпн злїдъ дпчепѣрѣ а флѣїера
шї а шѣїера; зп кадет се лѣъ ла ворѣъ кѣ
чївіліціі, зпѣл дпн ачедїа дї пѣне пїстѣлъл
дн фадъ, кадетъл траде іѣте савїа шї таїе
зпа дн капѣл амерпндеторїлзі; се дпчпнѣ

лѣпта дѣтре останѣи адѣпаді, каріи дѣне кѣ кадетѣл шѣ дѣтре плебе, вандіди реѣментѣл лѣи каріи токма фѣчеа тѣсикѣ ла колонелѣл сѣнт сіліди а траѣе савіеа спре а се апѣра де арѣнкѣторіи кѣ патріи, алеаргѣ о $\frac{1}{2}$ компаніе, дѣтр'ачеаа фѣрестріле салеі знде ера офідеріи ла масѣ ажѣсерѣ спарте; зніи дѣн плебе дѣдемпа ла револѣціе свѣрѣнд дѣн тѣте пѣтеріле шѣ се лѣа дѣпѣ офідирі, дѣр патро-леле дѣіѣрѣ лѣа ла фѣгѣ пе тоді ачеі дѣфѣриаді шѣ нѣптеа зрѣтѣѣре треѣкѣ дѣн лініѣе.

Chronică străină.

Кракавіа, 8. Маіѣ. Гѣверпѣл остѣшеск інтеріамал словози дѣн поѣ тѣсѣрѣ стріпсе поліціенѣці. 1) Полідіа пѣ ва маі пѣтеа да пасапортѣрѣ фѣрѣ дѣіреа шѣ дѣвоіреа гѣверпѣлѣ пекѣт дѣн алте дѣрѣ стрѣпсе, дѣр нічі тѣкар дѣн Австріа, Рѣсіа саѣ Прѣсіа. 2) Тоді каріи дѣн тімпѣл револѣціеі фѣсерѣ пѣміді ла врео дерегѣторіе (тѣкар пѣмаі пе зп чеас), сѣ се арѣпче ла пріпсѣре (аша дѣр о парте таре дѣн четѣдені ва ажѣпѣе деокамдатѣ пріпсѣ), 3) Тоді стрѣпші, де ар фѣ леѣтімаді шѣ кѣ пасапортѣрѣ вѣпе, дѣн шесе зіле сѣ пѣрѣсіасѣкѣ Кракавл.

(Дѣпѣ шѣрѣ дела Берлін.)

Цѣрманіа. Четатеа Ніѣрнверг дѣкѣ вѣзѣ дѣн 13. Маіѣ тѣрѣвѣрѣрѣ зрѣте дѣн прічіпа пре-дѣлѣ верей, дѣпѣ каре вераріи фѣсерѣ сіліди а сѣкрѣ преѣл. Кѣпосѣкѣт есте, кѣ дѣн партеа чеа маі таре а Цѣрманіеі вѣн саѣ пѣ крѣпсе нічі дѣкѣт, саѣ рѣѣ (афѣрѣ де дѣнѣ-тѣрїле рѣпане), пѣнтрѣ ачеаа верѣа фѣартѣ дѣн осевіте кѣпѣрѣ шѣ маі таре шѣ маі прѣстѣ е вѣзѣтра богѣтѣлѣ шѣ а сѣракѣлѣ де о по-трівѣ, де ачі атѣтеа рѣскѣлѣрѣ асѣпра преѣл-лѣі еі.

Франкѣрт ла Мен, 14. Маіѣ. Крїме шѣ непорочірі. Профѣсорѣл тімпнасіал Др. Х—с ом вѣтрѣп се арѣнкѣ зп Мен шѣ пѣмаі дѣпѣ кѣтева зіле дѣн скѣсе апа ла цѣрѣтѣре. Се спѣне кѣ отѣл ар фѣ пѣгѣвїт грѣѣ дѣнше-лат де зп аѣент ал зпѣі ванкїер. Аѣентѣл фѣ вїсітат, шѣ че сѣ везї! афларѣ ла ел лѣкрѣрѣ скѣтпѣ шѣ тарѣфѣ тот де фѣрат кѣ кѣт аї пѣтѣ дѣнкѣрка треі карѣ; ел фѣра дѣн ком-плот кѣ алді аѣенді аї сѣі. О фѣтѣ дѣшї арѣпкѣ прѣнкѣл дѣнтр'о грѣпѣ. Дѣн дерегѣторіѣ сѣвалтерп афлат дѣн тѣлте вїні крїмінале о лѣѣ ла фѣгѣ. Граматїкѣл зпѣі пѣгѣцѣторіѣ де вїзѣрѣ фѣці кѣ ванї прїпціпалѣлѣ сѣѣ. О фѣтеіе се арѣнкѣ дѣн ал доїлеа вѣт. Дѣѣ кѣсе лѣкѣте де ѣмені, прїп спарѣѣре де зшї саѣ де фѣрестрїи фѣсерѣ деспоїате де тот че авѣ маі скѣтп, зпа зіѣа дѣпѣ амїазї, алта нѣптеа. Тѣте ачестеа се дѣнтѣмларѣ дѣн челе дѣн зр-тѣ дѣѣ сѣптѣтѣні. Ачѣаста е моралїтатеа челор кѣлтіваді.

(Дѣпѣ Allg. Ztg. Nr. 138.)

Брїтанїа таре. Лондон. Шѣрїле дѣн поѣ сосїте адеверѣазѣ прорѣтпѣреа рѣсвоїѣ-лѣі дѣнтрѣ Норѣамерїка шѣ Месїко, прѣпѣн дѣнсѣ, кѣ пе сѣпт масѣ ар жѣка тѣна Брїта-ніеі. Се крѣде, кѣ пѣпѣ акѣт аѣ зрѣмат о ловїре аѣѣрѣ. Сѣ маі аѣѣнтѣт.

(Maі m. Gaz.)

— Бате таре ла окї, кѣ дѣн време че дѣн Англїа тѣлді дѣн преодї реформадї-англїканї треѣк ла рѣлеѣеа католикѣ, дѣн Ирландїа токма дѣн контрѣ тѣлді католикї треѣк ла англїка-ніст. Аша дѣтїнеѣкѣ дѣн 3. Маіѣ 13 преодї католикї се лѣпѣдарѣ де рѣлеѣеа лор шѣ де-пѣсерѣ сімволѣл крѣдїндеі англїкане дѣн зпа дѣн вїсерїчеле прѣтѣстанте але Дѣвлїпѣлѣ. Карїи дѣн ачеі преодї, теолоді шѣ проѣпсїді вор фї авѣнд дрептате ашї скїтѣва рѣлеѣеа? О скїтѣвѣ еї дѣн депліпѣ конвїндѣре, саѣ дѣр пѣ-маі ка шѣ глоателе непрїченѣтѣоаре дѣн врезп інтерес лѣмесѣк? Карїи дѣн еї вор фї дѣрѣвїді шѣ карїи осѣндіді? Рѣнѣмітѣл скрїиторїѣ Рѣре шѣ пѣпѣтеа лѣі алді шѣ дѣпѣ ел маі тѣлді аѣ зіс шѣ зік: Ачѣеа е чеа маі вѣпѣ рѣлеѣе, карѣа фѣче пе ѣменї маі вѣпї. — Аша дѣр каре есте ачѣеа? Дѣнтрѣвешї фїекарѣ кѣѣѣтѣл; дѣр ѣре англїи дѣн дѣнтрѣавѣвѣ кѣнд дѣшї скїтѣвѣ крѣдїнда?

— Де кѣтева сѣптѣтѣні пі се тот спѣне, кѣ кѣтаре равіп Моїсі Монтеѣїоре аѣ мерс дела Лондон ла Петѣрѣсѣвѣрг, ка сѣ рѣѣе пе дѣрѣл тѣскѣлесѣк пѣнтрѣ оарѣнѣкарѣ дѣнѣнѣ-тѣдїре а сорѣді еврейлор дѣн Рѣсіа. Еврейї пѣ шѣѣ че чер, еї сѣпт пѣтѣлдітїторї. Міліѣне де шклавї = ровї = іѣваді пе вѣчїе, пе карїи еї аѣ воїе аї стѣрче ка кѣрѣчтарї, ка сѣѣрпѣрї, ка арѣндаторї, ка інтрїганді ѣѣт сѣпт соарте тѣлѣт маі вїтрегѣ? Че сѣ фѣкѣ дѣрѣл дѣн еврейї? Пѣте солдаді кѣ леафѣ, ка сѣ пѣ маі поарте грїжѣ де а се хрѣпї? Кѣ тѣте ачестеа се спѣ-не, кѣ дѣрѣл ар фї фѣгѣдѣвїт повѣлѣ Моїсе, кѣтѣкѣ ва сѣѣерї емігрѣреа а врео 10 мїї еврейї, ка сѣ треаѣкѣ дѣнкѣтрѣѣ вор вреа саѣ анѣте ла Палестїна дѣн пѣтѣнтѣл фѣгѣдѣвїндеі ка сѣ вѣтѣ пе поїї амонїді, моавїді шѣ фїлістѣї кѣт ам зіче пе дрѣзі шѣ маронїді. Есте дѣнсѣ де крѣзѣт, кѣ ачеі 10 мїї ар треѣе прїп Полонїи шѣ прїп Молдавїа шѣ ар рїдіка маі тѣлте зѣчі де мїї шѣ аша ар треѣе — пѣ маі тѣлѣт прїп тареа рошїе, чї пе тареа пѣагрѣ тот кѣ пі-чѣре пѣзѣдате пе вапѣрѣ — шѣ фѣрѣ нічі о фѣрїѣ де Фѣраѣн. (Дѣпѣ Jewish Chronicle.)

Франца. Парїс, 14. Маіѣ. Дѣн 13. кѣр-серѣ десѣватерї фѣарте іѣді дѣнтрѣ міністрѣл Гїзѣт шѣ дѣнтрѣ D. Тїерс; чѣста тѣвстрѣ пе чѣла кѣ ар фї пѣстаторпїк шѣ трѣфаш, чѣла іарѣ пѣї рѣтѣсе дѣторїѣ. Матерїа чертеї се ескѣ дѣн тема даѣкѣ ар фї маі вѣп гѣверпѣл парламентар, саѣ пѣмаі персонал. Пѣте фї кѣ ла кѣвса ачѣаста пе вѣм маі дѣнѣрче.

Ібрахім паша е асѣзї леѣл зілеї дѣн Па-рїс; жѣрпалеле дѣн зрѣтѣресѣк дѣн тоді пашїи лѣі. Дѣн о дѣтїнеѣкѣ фѣ ел ла есаменѣл ор-вїлор дѣн інстїтѣт, знде тот орвїи дѣдерѣ зп конѣерт де каре тѣркѣл се тірѣ тѣлѣт. Дѣн зрѣтѣѣоареа лѣне Ібрахім дѣнсодіт де дѣчеле Монпѣнсіер фїѣл рѣѣелѣ шѣ де маршалѣл Сѣлѣ стете ла есаменѣл кадѣѣлор еїпѣтѣні, дѣнтрѣ карїи есте шѣ фїѣл сѣѣ Ahmed-вѣї шѣ карїи мапѣврїрѣ дѣн арме. Марді мерсе тѣр-кѣл дѣн камерѣ депѣтаділор шѣ лѣѣ лок дѣн ложа паїрїлор; стете пѣпѣ дѣн капѣт, пагѣвѣ кѣ пѣ прїчене вїне франѣозѣнѣе, кѣ ш'ар фї авзїт шѣ ел кѣтева екѣтѣні парламентарѣ, прѣ-кѣт пѣ кѣтеазѣ аї чїті дервїшїи лѣі шѣ кѣ а-тѣт маі пѣдїп сѣрѣчїи фѣллах дѣн Еѣпїт дѣн-пїладї шѣ тірѣпїді. —

Дін Іашії. Априліе 29. 1846.

(Джксіере).

Кът пентрѣ міне ші вѣтъмареа чінстеі меле, еѣ ка зп повіл ші кавалеріѣ воіѣ ші пѣне зъвалъ гѣрїї чеі десѣрѣпате а Домпѣлѣі вѣрѣиторіѣ, іаръ пентрѣ атінѣереа чінстеі фаміліеі меле воіѣ фаче ка Дѣтнеалѣі се сімтѣ, прекѣт се каде пѣтереа дрїтѣлѣі; декларез тот одатъ къ кѣпошїнѣеле історїче а D. Драгош сѣнт петемеїніче ші плїне де не адевъррї, *) пентрѣ-къ четатеа N. Ida дїн комїтатѣл Авазі деспре каре Дѣтнеалѣі ворвеще нїчі одатъ п'аѣ фост окѣпатъ де Ракоді, че де солдаді германї, ші къ четатеа ачеаста не тїмпѣл ачела ера пропріетате а фаміліеі Перїні че аѣ рѣмас кредїчоасъ кѣтрѣ Ракоді пѣлѣ дїсѣвршїт; іаръ пої дн стѣпнїреа пропріетѣдеї поастрѣ дїн комїтатѣл Авазі пѣмаї прїн лїніа фемеїаскъ ам венїт; прїн зр-таре пої пѣмаї індїгесте неам фѣкѣт пропріетарї аколо. — Кът пентрѣ мїнчїзнеле D. Драгош къ повїлітатеа поастрѣ с'ар траѣе дела Ракоді, ачеле сѣнт днведерате ші де аколо, къ пої ші астѣзі пѣртѣт зп процес маре къ фаміліа Перїні, къ каре адекъ не времеа лѣї Ракоді фаміліа поастрѣ се аѣла рѣдїтѣ. Дн сѣ днпїнтеа зпїі ом лїпсїт де шїїнѣ, де сімдїментѣл повїл ші де полейтѣра чївїлісаѣїеї де астѣзі, днпїнтеа зпїі астѣел де ом зїк, прекѣт е D. Драгош нїмїк пѣ есте сѣлѣт. Еѣ кѣт ам зїс ші маї сѣс, ашї трече къ ведереа ші къ деспреѣїре калѣтнїїле Дѣтнїсале, дакъ ачеле мї с'ар фї фѣкѣт днпѣнтрѣ дн царѣ, іаръ акѣт дѣпѣ че ачеле саѣ арѣкат асѣпра теа днтр'о царѣ стрїпнѣ токмаї кѣнд тѣ а-ѣлѣ аколо, пѣ тѣ пот тѣлѣдѣтї къ ачеаста; дн зрѣт тотѣш пѣдеждѣескъ къ, дѣпѣ че мї воїѣ кѣпѣта саїсѣфакѣїе кѣвенїтѣ не калеа дрентѣдїї, се ажзпг къ днлеснїре ла скопѣл венїреї меле дн Молдова.

Нїколае де Тѣрзѣ,

жѣде де повїлі дн комїтатѣл Бїхар дїн Бнгарїа.

Брашов, 18. Маїѣ в. Ла пої де дѣбъ зїле плѣб днтр'ѣпа, тѣпнѣїере маре пентрѣ плзгарїї екопомї ші сѣпѣраре пентрѣ чеї карїї аѣеапѣтѣ тѣргѣл къ вззеле ѣскате.

Дїн пѣрѣїле тѣрпѣвене дела Івашфалѣѣ, Медїаш ш. а. се адеверѣазъ трїста шїре, къ не аколо маї де кѣрѣнд аѣ вѣтѣт грїндїна фѣрте таре, днкѣт п'аѣ рѣмас нїчі о пѣдежде маї вѣртѣс дн вїї, дн грѣдїнї шї дн кѣкѣрѣзе.

*) Овсервѣт ка прїн треакѣт, къ дїн арїкоклѣ Длѣї Драгош дела Nr. 31 с'аѣ фост тѣїат кѣтева §§-рї шї ічї коло перїоде, днкѣт не алокѣреа — фѣрѣ вїпа пѣстрѣ — рѣмасе сенсѣл кам дн-тѣпекѣс. Аша ла ф. 122, кол. 2, знде се зїче: Алга есте фаміліа Nosticzi Thurzo дїн Аба ѣг vgye, акѣрїа тот теївѣтѣл се аѣлѣ дн Nagy-Ida, ачесте кѣвїнте се маї адаогѣ: дар предїкатѣл е Nosticz . . . etc. Ped.

Дн зїлеле ачестеа ешї де сѣпт тїпарїѣ ла D. I. Гѣтт дн Брашов I. Heft II. Band дїн

Magazin

f ü r

Geschichte, Literatur und alle Denk- und Merkwürdigkeiten Siebenbürgens.

Im Verein mit mehreren Vaterlandsfreunden herausgegeben von

Anton Kurz.

1846.

Ачест продѣкт ал лїтератѣреї історїче транспїлване нїчі одатъ пѣл вом пѣтѣ рекомѣнда дестѣл тѣтѣрѣ скрѣтаторїлѣр дн історїе. Анзме врошѣра ачї арѣтатѣ маї богатѣ де кѣт челелалте (8 кѣле десе) кѣпрїнде дн-тре алтеле о лѣпнѣ дїсертаѣїе історїкѣ деспре епїскопатѣл дїн Бакѣѣ дн Молдавіа де Граф Joseph Kemény, каре ва інтереса не фїе-каре ромѣн, фїреѣе прївїт дїн черѣтѣл пѣнт де vedere.

Рекомѣндѣт шї

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde.

II. Band. II. Heft, Hermannstadt, 1846.

Арїкоклї дїн ачелаш пѣлїкадї де D. G. D. Deutsch, карїї се окѣпѣ мѣлт къ ромѣнїї, дншї лзарѣ жѣдеката дела D. A. Kurz кам не жѣтѣтате; ачелаш сѣнт де маре інтерес пентрѣ історїа ромѣнїлѣр, кѣчї еї алѣтѣраді дн о кадрѣ історїкѣ, сѣлѣтѣм сігѣрї къ ар да пѣмаї зѣвѣра черѣтѣ ка сѣ фїе кадѣра маї дестѣ-вршїтѣ. Пѣлѣ пѣ вор ешї мѣлте асемеенеа дїсертѣдїї, пѣлѣ атѣнчї пої пѣ не вом днделѣе зпїї не алдїї дн історїе. D. Deutsch дншї ва фї авѣнд скопѣл сѣѣ къ пѣлїкареа атѣтор арїкоклї дефїїтѣторї, дар пої дн дн-кредїнѣтѣм де зече орї, къ кѣ ачеста не фаче о маре слѣжѣ шї вѣрѣтате.

ШЕШТИЦА

шї а еї тотала вїндекаре къ мїжлоаче сімпле черкате прїн есперїїнѣ шї апровате де тѣлѣдї пѣтїмашї.

De

Dr. P. Vasich,

Дїректорѣл караптїнеї Тїмїшѣлѣї.

Фолѣсѣл ачестеї кѣрѣдї дн ва пѣтѣ пре-ѣдї пѣмаї ачела, каре кѣпѣѣе фелїзрїле де слѣ-вїчѣнї шї пепѣтїнѣе фїсїче а ле омѣлѣ шї а-пѣтме пепѣтїнѣа де а ѣенера. Пѣрїнѣдїї шї тодї карїї се окѣпѣ къ кредїтереа тїперїмїї, кѣт шї алдїї тодї дѣпѣ днпреѣїзрѣрї вор сімдї неапѣрата тревѣїнѣдѣ аї ачестеї кѣртїчеле.

Предѣл зпїї есетплар врошѣрїт фѣртѣс, тїпѣрїт къ слѣве кѣрате есте пѣмаї 20 крї арѣ. Не кредит пѣ се дѣ нїчі декѣт. Дорїторїї маї депѣрѣадї пот депѣне предѣтрїле не ла DD. колекторї аї газетеї. Дн Тїмїш се аѣлѣ е-сетпларе ла D. авѣтор, іар дн Брашов ла Редакѣїе.